



HOJA INFORMATIVA

Datos importantes sobre la vacuna contra la gripe (*flu*, en inglés)

La forma más eficaz de protegerse contra la gripe es vacunándose todos los años.

Existen dos tipos de vacunas:

- **La “vacuna contra la gripe” inyectable:** vacuna inactivada (elaborada con virus muertos) que se administra mediante una inyección, generalmente en el brazo. Este tipo de vacuna está aprobada para su uso en personas de más de 6 meses de edad, tanto sanas como aquellas que tienen afecciones médicas crónicas.
- **La vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal:** elaborada con virus vivos debilitados que no causan la gripe (algunas veces denominada vacuna viva atenuada o LAIV, por su siglas en inglés - *Live Attenuated Influenza Vaccine*). La LAIV está aprobada para su uso en personas sanas* de 2 a 49 años de edad, con la excepción de las mujeres embarazadas.

Cada vacuna contiene tres virus de la gripe: un virus A (H3N2), un virus A (H1N1) y un virus B. Los virus que se utilizan en la elaboración de la vacuna cambian todos los años en base a las actividades de vigilancia internacional y las estimaciones de los científicos sobre qué tipos y cepas de virus circularán en un año en particular.

Aproximadamente 2 semanas después de la aplicación de la vacuna, el organismo comienza a producir anticuerpos que lo protegen contra la infección por el virus de la gripe.

Período de vacunación

Los meses de octubre y noviembre son la mejor época, sin embargo uno también puede vacunarse en diciembre o más tarde. La temporada de gripe puede comenzar tan pronto como en octubre y durar hasta mayo.

Quiénes deben vacunarse

Por lo general, puede vacunarse cualquiera que desee reducir las posibilidades de contraer gripe. Sin embargo, el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP, por sus siglas en inglés) recomienda que algunas personas se vacunen anualmente. Se trata de personas expuestas a un riesgo alto de complicaciones graves a causa de la gripe o aquellas que viven con una persona propensa a complicaciones graves o que cuidan de ella. Durante la temporada de gripe, cuando la disponibilidad de vacunas es limitada, ACIP hace recomendaciones en cuanto a los grupos a los cuales se les debe dar prioridad en los planes de vacunación (www.cdc.gov/flu/about/qa/flushot.htm).

Las personas que deben vacunarse todos los años son:

1. **Personas expuestas a un alto riesgo de complicaciones a causa de la gripe, a saber:**
 - Niños entre 6 meses y 5 años de edad cumplidos
 - Mujeres embarazadas
 - Personas de 50 años de edad en adelante
 - Personas de cualquier edad con ciertas enfermedades crónicas
 - Personas que viven en asilos para ancianos y otras instituciones de cuidado prolongado

Datos importantes sobre la vacuna contra la gripe (continuación)

2. Las personas que viven con otras expuestas a un alto riesgo de complicaciones a causa de la gripe o quienes estén a cargo de su cuidado, tales como:

- Personas que viven con otras muy propensas a complicaciones a causa de la gripe (véase aparte anterior)
- Personas que viven con niños de menos de 6 meses de edad (muy pequeños para ser vacunados) y personas encargadas del cuidado de estos niños pero que no viven con ellos
- Trabajadores de la salud

Uso de la vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal

Debe saberse que la vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal es siempre una opción para personas sanas* de 2 a 49 años de edad, con la excepción de las mujeres embarazadas.

Quiénes no deben vacunarse

Hay personas que no deben vacunarse sin consultar antes a un médico. Éstas son:

- Personas muy alérgicas a los huevos de gallina
- Personas que en el pasado han tenido una fuerte reacción a la vacuna contra la gripe
- Personas que en el pasado han contraído el síndrome de Guillain-Barré [GBS, por sus siglas en inglés (www.cdc.gov/flu/about/qa/gbs.htm)] menos de 6 semanas después de haber recibido la vacuna contra la gripe
- La vacuna contra la gripe no está aprobada para su uso en niños menores de 6 meses de edad.
- Las personas que tienen una enfermedad moderada o grave con fiebre deben esperar hasta que se alivien los síntomas para vacunarse.

Eficacia de la vacuna

La capacidad de la vacuna contra la gripe para proteger a una persona depende de la edad y el estado de salud de esa persona junto con la similitud o "correspondencia" de las cepas del virus que contiene la vacuna y las que están en circulación. Las pruebas han demostrado que tanto la vacuna contra la gripe inyectable como la vacuna de aplicación mediante atomizador nasal son eficaces para prevenir la gripe.

Efectos secundarios de la vacuna (lo que puede pasar)

Pueden presentarse diferentes efectos secundarios asociados a la vacuna contra la gripe inyectable y a la LAIV.

La vacuna inyectable: esta vacuna contiene virus muertos (inactivados); por consiguiente, usted no puede contraer la gripe si se aplica esta vacuna. Algunos efectos secundarios leves que podrían presentarse son:

- Dolor generalizado en todo el cuerpo, piel enrojecida o inflamación del sitio donde se aplicó la vacuna
- Fiebre (ligera)
- Dolores musculares

De presentarse, estos problemas comienzan inmediatamente después de la aplicación de la vacuna y usualmente duran de 1 a 2 días. Prácticamente nadie que reciba la vacuna contra la gripe siente molestias graves a causa de la misma. Sin embargo, en raras ocasiones, la vacuna contra la gripe puede causar problemas serios, como por ejemplo reacciones alérgicas graves. Desde el 1 de julio de 2005, todo aquel que crea que ha sufrido alguna lesión por haber recibido la vacuna inyectable puede presentar una solicitud de indemnización ante el Programa Nacional de Compensaciones por Lesiones provocadas por Vacunas (VICP, por sus siglas en inglés). Si desea más información, visite www.hrsa.gov/osp/vicp.

LAIV: los virus que contiene la vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal son virus debilitados y no causan los síntomas graves frecuentemente asociados a esta enfermedad. (En estudios clínicos, solo en raras ocasiones se ha observado la transmisión de los virus de la vacuna entre personas en estrecho contacto).



INFLUENZA (FLU)

Posibles efectos secundarios en los niños:

- secreción nasal (moqueo)
- dolor de cabeza
- vómitos
- dolores musculares
- fiebre

Posibles efectos secundarios de la LAIV en los adultos:

- secreción nasal (moqueo)
- dolor de cabeza
- dolor de garganta
- tos

* "Sanas" se refiere a personas que no padecen ninguna afección subyacente que las exponga a un mayor riesgo de complicaciones a causa de la gripe. No se ha determinado la inocuidad de la vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal en estas personas.

Para obtener más información, visite www.cdc.gov/flu, o llame a los CDC al (800) CDC-INFO (inglés y español) o al (888) 232-6358 (TTY).

Versión en español aprobada por CDC Multilingual Services – Order # 4863